



LUDWIGSBURG



7.480 km> St. Charles

1.180 km> Caerphilly

300 km> Montbéliard

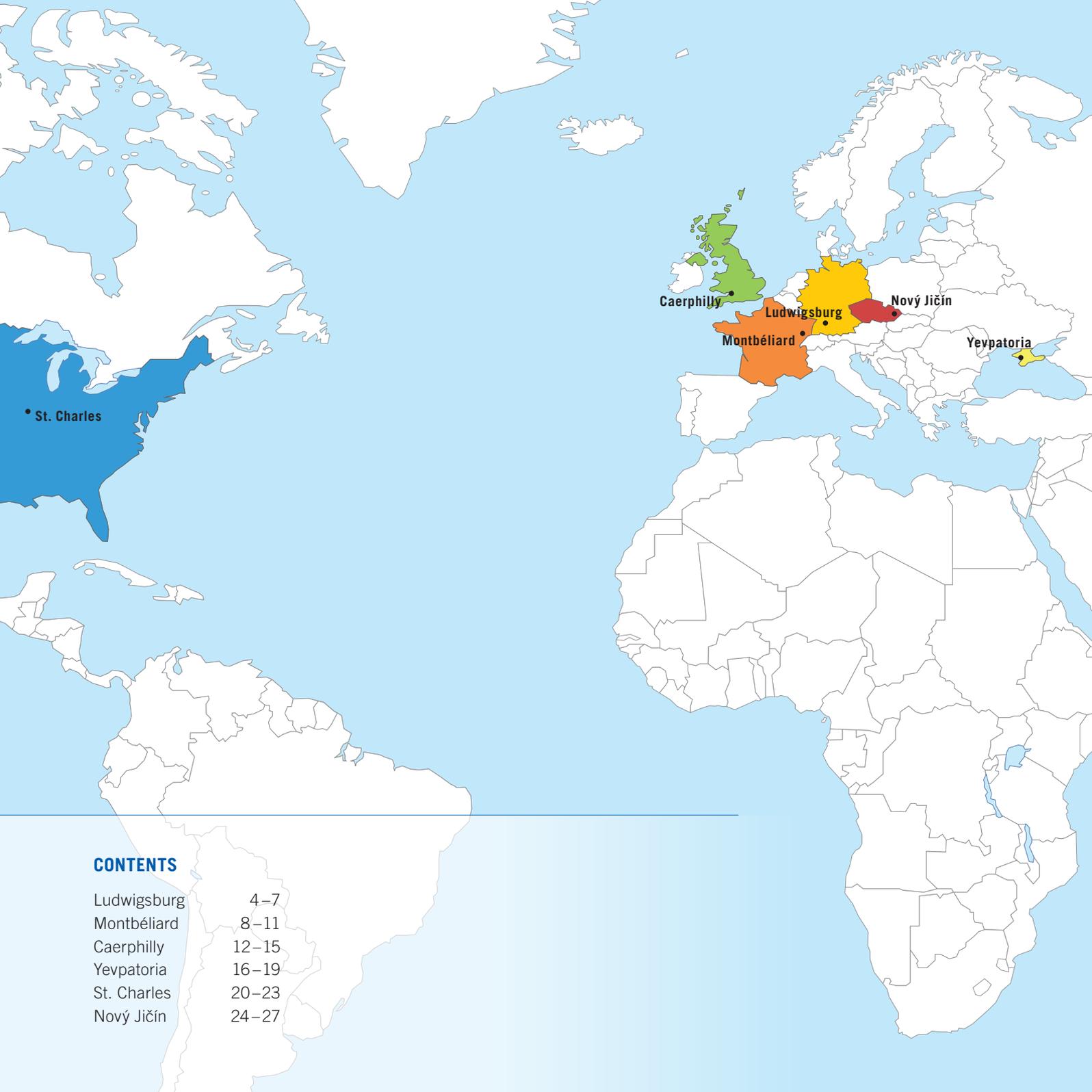
Nový Jičín <..... 800 km

Yevpatoria <..... 2.450 km



Ludwigsburg
and its partner cities





CONTENTS

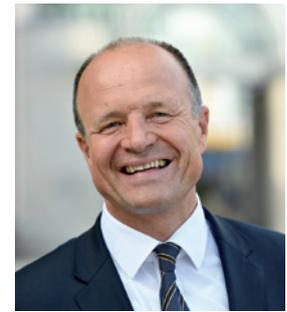
Ludwigsburg	4–7
Montbéliard	8–11
Caerphilly	12–15
Yevpatoria	16–19
St. Charles	20–23
Nový Jičín	24–27

GREETING

Dear people of Ludwigsburg!
Ladies and gentlemen!
Dear friends in our partner cities!

This brochure about our twinnings will give you some insights into the most important aspects of our five partner cities, Montbéliard (1950), Caerphilly (1960), Yevpatoria (1990), St. Charles (1996) and Nový Jičín (2012). The city of Ludwigsburg, which signed the first German-French twinning agreement with Montbéliard in 1950, is one of the pioneers of the twin town movement. The agreement allowed both cities to expand a centuries' old connection between Württemberg and the county of Montbéliard (1297–1783). While the first years were characterised by the reconciliation process between the former enemies of war, a basis of trust could soon be established. As a result, the adolescents of our partner cities can now encounter one another unburdened. In 2006, Ludwigsburg and Montbéliard got the ball rolling again with a joint Africa project, which gave the oldest twin town agreement a new purpose.

Our good relationships with our partners, which have been cultivated across the generations on many levels – from nursery schools to seniors' clubs – enable many Ludwigsburg citizens to have direct and personal encounters with people from other countries. Exchange programmes among the adolescents are particularly important to us, whether through schools, sports clubs, cultural encounters, or exchanges between associations, churches, and other institutions – and, last but not least, our administrations. It is important to us to discuss current issues with our partners – sustainable urban development, budgets that take all generations into



consideration, demographic change, and the integration of immigrants, just to name a few – and thus benefit from the experiences and best practices of other municipalities from around the world. In an annual review about our twinning, we share information about these meetings. You can find these reviews online at www.ludwigsburg.de.

This brochure is an invitation for you to discover our twin and sister cities and become better acquainted with them, perhaps by visiting one on holiday or with your association or school, during a sports competition, or a joint cultural event. Since our twin partners also find one another interesting, we have presented our own city and published this brochure in English and French.

We hope you enjoy discovering the many interesting special features and sights of our partner cities and maybe even in Ludwigsburg!

Kind regards,

A handwritten signature in blue ink, which reads "Werner Spec". The signature is fluid and cursive, written in a professional style.

Werner Spec
Mayor

Ludwigsburg

Baroque meets the modern era
in the heart of metropolitan Stuttgart



Ludwigsburg market square

Population 93,536 (as of 31/12/2017)

ADDRESS

City of Ludwigsburg
Wilhelmstraße 11
71638 Ludwigsburg
Germany
Telephone +49 7141 910-0
Fax +49 7141 910-2737
www.ludwigsburg.de

SHORT INFO

Ludwigsburg is located in the southwestern region of the Federal Republic of Germany, right at the gates of the automobile metropolis Stuttgart and the picturesque Black Forest. Places of touristic and economic interest, such as Frankfurt, Munich, or Lake Constance, are within about two hours' drive away. Ludwigsburg is especially characterised by its excellently maintained baroque buildings, such as the Ludwigsburg Baroque Palace, the Monrepos summer residence, and the Hunting Lodge Favourite. A variety of festivals take place throughout the year, ensuring a diverse and lively city life.

ADMINISTRATIVE GOALS

The modern municipal administration of Ludwigsburg has made it its mission to make life in Ludwigsburg as attractive and conscientiously sustainable as possible for all citizens. The department of Sustainable Urban Development, which was created specifically for this purpose, focuses on these

aspects in order to ensure that living and working in Ludwigsburg is sustainable and thus equally attractive for all citizens and businesses. In the future conference, which takes place every three years, the citizens are asked to share their opinions. Here, participants collaborate with the municipal administration and city council to collect new ideas and recommendations. The further development of trendsetting technologies is an important goal for the municipal administration, which is why the Living LaB network was founded. In the innovation network, which was founded in 2015, the city of Ludwigsburg works together with partners from business, the industry, and research institutions in a unique cooperation. This collaboration is intended to develop impetus for new, innovative technologies that can be tested in the city under real-life conditions.

BRIEF HISTORY

Duke Eberhard Ludwig von Württemberg began building the Baroque Palace in 1704. In a display of his power, he ordered the city to be founded in his name in 1709. Today, the city centre is still characterised by beautiful baroque buildings. For example, the birth homes of Edward Mörike and Justinus Kerner are in close proximity to the building where Friedrich Schiller worked on his *Wallenstein* in his young years. Until the 1990s, the cityscape of Ludwigsburg was also marked by military buildings, as Ludwigsburg was one of the most important military locations in Germany for over 250 years. After the barracks were made available for other purposes as of 1993, Ludwigsburg strove to ensure their conservation for civil uses.



*Ludwigsburg Residential Palace
and Blooming Baroque*



The Monrepos Lakeside Palace

SIGHTS

LUDWIGSBURG RESIDENTIAL PALACE

The “Swabian Versailles” was the former residence of the Württemberg kings. Until today, the exquisitely decorated rooms host official receptions and cultural events. The extensive park surrounding the Residential Palace is home to the “Blooming Baroque” garden show.

THE MONREPOS LAKESIDE PALACE

The Monrepos Lakeside Palace is a rococo masterpiece whose interior is decorated in Empire style. The palace was built in the idyllic location by Duke Carl Eugen in the years 1758 to 1764. Duke Friedrich II redecorated and furnished it in the Classicist style. In the summer, romantic concerts are held here – for example, big open-air concerts and a baroque firework display during the Ludwigsburg Palace Festival.

THE HUNTING LODGE AND SUMMER RESIDENCE FAVORITE

The Hunting Lodge and Summer Residence Favourite, which was built by Duke Eberhard Ludwig between 1717 and 1723, is located just a five minutes’ walk away from the Residential Palace. The facade is baroque, but the interior was decorated during the Empire period. In addition to the artistic murals, the 72-hectare wildlife park is also well worth a visit.

EVENTS

BLOOMING BAROQUE

(March to November)

Blooming Baroque is a unique, 30-hectare garden surrounding the Residential Palace. Visitors young and old will be enchanted by splendid garden art from various eras and regions and a fantastic magical world in the beautifully designed Fairy-Tale Garden with over 30 scenes from fairy-tales and myths.



Fair-Tale Garden



Ludwigsburg Children's Festival



Venetian Fair



Baroque Christmas Market

INTERNATIONAL STREET MUSIC FESTIVAL *(May)*

Sounds from all over the world: the “crème de la crème” of street music awaits you at the Street Music Festival during Blooming Baroque. At twelve locations, approximately 50 artists perform a musical spectacle that ranges from folklore and folk music, to classical, pop, and indie.

VENETIAN FAIR

(September, every second year)

At this colourful festival, which takes place every two years, visitors experience the magic of breath-taking masks and costumes with a top-notch programme consisting of acrobatics, music, theatre, fire magic, comedy, stilt shows, dancing, and singing. Here, the southern liveliness and Swabian cosiness, Mediterranean flair and baroque atmosphere all melt into one.

BAROQUE CHRISTMAS MARKET

(During advent)

On the baroque market square surrounded by arcades in the heart of Ludwigsburg, the weeks before Christmas become a winter dream. Visitors enter a magical Christmas world, strolling down the large lanes past 180 stalls with an impressive collection of glass balls, crib figurines, candles, incense figurines from the Ore Mountains, warm socks, slippers, and much more. Numerous stalls also offer culinary delights where visitors can spend a cosy time at the end of their visit to the Christmas market.

TOURIST INFORMATION

Tourist information in the MIK
Eberhardstraße 1
71634 Ludwigsburg
Germany

Telephone +49 7141 910-2252
Fax +49 7141 910-2774
touristinfo@ludwigsburg.de

Montbéliard

City in the Department Doubs, France, offering history, architecture, events, and numerous culinary delights



Palace of the Dukes of Montbéliard

Partner city since 1950

Population 26,606 (as of 2014)

ADDRESS

Hôtel de Ville
Place Saint Martin
25200 Montbéliard
France
Telephone +33 381 99 22 00
Fax +33 381 99 22 64
www.montbeliard.fr

SHORT INFO

The region of the city of Montbéliard is located in eastern France and is characterised by low rolling hills and extensive river valleys. The city carries the title of “Ville Quatre Fleurs” and impresses visitors every year with its colourful diversity and sensational flower arrangements. Lively history and active festival life make Montbéliard an attractive destination.

The administrations of the two cities work closely together, organising annual work conferences on current issues.

The parks departments take turns designing representative spaces in an urban area of the corresponding partner city.

Additional cooperation takes place in the tri-town agreements between Montbéliard, Ludwigsburg, and Kongoussi in Burkina Faso. This project primarily realises humanitarian and developmental projects such as the construction of schools, wells, and watering systems to support the population’s fight against poverty and illiteracy.

BRIEF HISTORY

The cities of Montbéliard and Ludwigsburg have been connected with one another for over 600 years through a close relationship – the joining of the two royal families by marriage. This long historical relationship led to the foundation of the first German-French twin town agreement after the Second World War. Montbéliard is now a modern industrial city, characterised by the automobile company Peugeot, with an appealing, historic city centre at the foot of the palace of the Dukes of Württemberg. Montbéliard is also known for the buildings constructed by the famous Renaissance architect Heinrich Schickhardt, which still define the cityscape, like St. Martin's Church built between 1601 and 1607. Montbéliard also has a beautiful landscape: as the gate to Burgundy with the nearby cities of Belfort and Besançon, and the French Jura, it is a popular destination.



The town hall



Scientific park "Près-La-Rose"

SIGHTS

CASTLE OF THE DUKES OF MONTBÉLIARD

(Château des Ducs de Wurtemberg)

Today, the castle, which was built in the 13th century, is a natural history and archaeological museum. Visitors can take a historical tour, view an exhibition about the natural history of Cuvier, or discover various exhibits of paintings and sculptures. The "clock pavilion" is located on the square in front of the castle. It was built from the blueprints of the German architect Heinrich Schickhardt at the beginning of the 18th century.

"PRÈS-LA-ROSE" SCIENTIFIC PARK

(Parc scientifique du Près-La-Rose)

The park, which is dedicated to science and technology, comprises approximate ten hectares between the river and the channel and is home to over one hundred kinds of plants, a poplar grove, a labyrinth, and a climbing wall. On summer evenings, free concerts are held in the park, making it the ideal place for a cosy get-together.

SAINT MARTIN'S CHURCH

(Temple Saint Martin)

The church was built from 1601 onwards by the Württemberg architect Schickhardt and was the first Lutheran church in France.

HOTEL BEURNIER ROSSEL

(Hôtel Beurnier Rossel)

In the romantic private villa built in 1773, visitors can now view everyday bourgeois treasures from the 18th and 19th centuries. The villa is also home to a portrait of the former owner David Bernier, which was painted in 1788 by the Württemberg painter Ludovike Simanowiz. In the attic, there is an exhibition of musical clocks from the famous L'Epée brand.



Saint Martin Church

FUN & FACTS

The name Montbéliard comes from the Württemberg name Mömpelgard, which was increasingly adapted to the French language from the mid-15th century. The Mömpelgard barbels still have a place in Montbéliard's coat of arms today. Furthermore: in 1959, Ludwigsburg and Montbéliard established the first German-French association partnership. The exchange between the French folklore association "Le Diari" and the harmonica club from Ludwigsburg still exists today.

EVENTS

CARNIVAL *(April)*

Colourful festival with parades and over 800 active performances.

FESTIVAL OF THE RED NOSE

(Festival du Nez Rouge, every two years in May)

Great fun in the streets of Montbéliard. During the Festival of the Red Nose, the city is populated by clowns big and small entertaining spectators with their jokes and stunts.

MUSIC FESTIVAL

(Fête de la Musique, June)

Free concerts are held in the streets of the city centre of Montbéliard during this festival. Numerous artists (groups) – local and national – arrive to liven up the days (and evenings) in Montbéliard with their music. A wonderful event with a unique atmosphere.



Christmas market – Lumières de Noël

CHILDREN'S FESTIVAL

(Festival de Mômes, August)

This festival is aimed at the little ones. Numerous fun, exciting, and instructive workshops and activities are held for children between the ages of 2 and 13 in the streets of the city centre.

URBAN SESSIONS *(October)*

The programme of Urban Sessions is fully adapted to the youth of Montbéliard. Teens and young adults will find inspiration and ideas in many different workshops (graffiti, BMX, etc.) and encounters (often with professional artists) that demonstrate ways for them to realise their own potential and contribute to the community.

CHRISTMAS MARKET

*(Lumières de Noël,
November to December)*

Annual Christmas market that is known across the country for its unusual light installations that transform the city centre into to a magical Christmas village.

TOURIST INFORMATION

1 rue Henri Mouhot
25200 Montbéliard
France

Tél. accueil – information:
+33 381 94 45 60

www.paysdemontbeliard-tourisme.com



Scientific park "Près-La-Rose"

Mini-language guide:

*Bonjour / Au Revoir
Hello / Goodbye*

*Comment ça va?
How are you?*

*Où est la gare / la pharmacie /
le restaurant / l'hôtel de ville?
Where is the train station /
pharmacy / restaurant /
town hall?*

*Je souhaiterais commander
un café au lait.
I would like to order a café au lait.*

*Merci beaucoup.
Thank you very much.*

*Je viens d'Allemagne /
de Ludwigsbourg.
I come from Germany /
Ludwigsbourg.*

Caerphilly County Borough

County borough in southern Wales, Great Britain.
Medieval castles, mining stories,
and the annual Great Cheese Race
offer entertainment for young and old.



Caerphilly Castle

Partner since 1960

Population 180,500 *(as of 2014)*

ADDRESS

Penallta House
Tredomen Park, Ystrad Mynach
Hengoed CF82 7PG
Great Britain
Telephone +44 1443 815588
www.caerphilly.gov.uk

SHORT INFO

Situated to the north of the Welsh capital of Cardiff, the county borough offers delightful landscape, a simple country life, an interesting history, and extensive outdoor activities. In addition to English, Welsh is the second official language.

BRIEF HISTORY

The Caerphilly County Borough in the south of Wales was characterised by farming and livestock farming until the mid-18th century. Only at the start of the Industrial Revolution were coal and iron ore mines opened that soon defined the landscape of the county. In the early 20th century, about 40 collieries were in operation and the mining industry was the main employer of the region. In the next decades, the coal industry experienced several crises and the mines were

gradually all closed until, in the late 20th century, the last mine went out of service. The majority of the spoil heaps were removed. Today, there are only a few spots where the industrial past of the area are visible. During this conversion, visible memories of the mining era were turned into meaningful meeting places (sports and outdoor fields, for example) and are now important centres of everyday life for the inhabitants.

Parc Penallta with three different trails



SIGHTS

CAERPHILLY CASTLE

The Caerphilly Castle with its moat and large gatehouse is located in a 30-hectare park. It is – after Windsor Castle – the second largest castle in Great Britain and monumental evidence of the Anglo-Norman settlements in the region.

WINDING HOUSE

Winding House is located in New Tredegar and is the museum for the entire county. It offers fascinating and informative exhibits and a diverse programme of events.



Blackwood Miners' Institute



"Sultan the Pit Pony" in Parc Penallta

PARC PENALLTA

A large park with three long trails for athletic activities. At the Highpoint lookout, visitors have a breath-taking view of the county and can see "Sultan the Pit Pony". The earth sculpture, which is over 200 metres long and up to 5 metres high, was named after the famous Welsh draft horse.

FUN & FACTS

Leaning Tower of Pisa? Wales also has one! One of the towers of Caerphilly Castle defied a severe attack in the year 1648 and since then stands three metres off the perpendicular.

Statue supporting the leaning tower of Caerphilly Castle



"Bute Town Heritage" mining community

BUTE TOWN HERITAGE

This revolutionary "model settlement" was built to house the miners in 1830. Prior to its construction, homes of this quality were not normally built for the working class. Today, the tiny romantic homes and their gardens can be discovered in tours and visitors will learn about the lives of the former inhabitants.





Risca Christmas Market & Lantern Parade



Big Cheese Festival

EVENTS

FOOD FESTIVAL

The annual Food Festival takes place in different host cities throughout the county. Over 100 stalls encourage visitors to sample and enjoy the delicacies. The accompanying programme offers workshops on specific (gourmet) topics and live musical entertainment on the streets.

BIG CHEESE FESTIVAL

The annual Big Cheese Festival at Caerphilly Castle usually attracts over 80,000 visitors. The festival takes place over the course of three days with a programme replete with the history, heritage, and culture of Caerphilly. In addition to street entertainers, living history encampments, music, (folk) dance, and many other spectacular events, the festival highlight – true to its name – is the traditional cheese race.

Mini-language guide:

*Hello / Good bye
Guten Tag / Auf Wiedersehen*

*How are you?
Wie geht es Dir / Ihnen?*

*Where is the train station /
a pharmacy / a restaurant / the town
hall?
Wo ist der Bahnhof / eine
Apotheke / ein Restaurant / das
Rathaus?*

*I would like to order a cup of tea.
Ich möchte gerne eine Tasse Tee
bestellen.*

*Thank you very much.
Vielen Dank.*

*I am from Germany / Ludwigsburg.
Ich komme aus Deutschland /
Ludwigsburg.*

TOURIST INFORMATION

The Visit Caerphilly Centre
The Twyn, Caerphilly
Telephone +44 29 2088 0011
www.visitcaerphilly.co.uk

The Visitor Centre provides information on the region, helps book accommodation, and has local crafts and a gift shop.

Yevpatoria

A maritime health resort, in the Republik of Crimea, with a long tradition, eventful history, and beautiful architecture.



Courtyard of the temple of the Yevpatorian Karaites: the Kenesa

Partner city since 1990

Population 119,258 (as of 2014)

Nationalities

Russians	71,2 %
Ukrainians	14,3 %
Crimean Tatars	5,6 %
Other	8,9 %

ADDRESS

Leninprospekt 2
297408 Yevpatoria
Republic of Crimea

SHORT INFO

The city is situated on the western coast of the Crimean Peninsula, which belonged to the Ukraine until it was annexed by the Russian Federation in the year 2014.

BRIEF HISTORY

Yevpatoria was founded by Greek settlers around 500 BC and given the name Kerkinitis. In the beginning, it likely existed as a city-state with its own economic and customs system. Archaeological excavations of coins are evidence of this, which have been preserved until today and can be viewed in the museum of local history. In the 15th century, the city was occupied by the Turks and captured by the Russians in 1793. Kerkinitida, Geslev and Yevpatoria. Over the course of history,



Cathedral of St. Nicholas

these three names can appear in documents referring to the city. These documents help historians reconstruct the constantly changing power relations over the years. The city has numerous sandy beaches and therapeutic mud sources, which is why it became famous as a health resort as early as the mid-19th century. Today, the development of tourism, as well as the health resort, is becoming increasingly important for the city.

Beach promenade



SIGHTS

CATHEDRAL OF ST. NICHOLAS

The cathedral was built in 1898 in memory of those who died during the Crimean War. Its large dome dominates the cityscape of Yevpatoria. Like the majority of public buildings, it is built from dense, bright limestone, it fits perfectly into the cityscape despite its unusual architecture.

JUMA-JAMI MOSQUE

The mosque was built in 1552 and served as the site for the coronation of the Crimean Khans.



Juma-Jami Mosque



St. Elias Cathedral



Krasnaya Gorka Memorial

DERVISH MONASTERY

Near the Cathedral of St. Nicholas, guests can visit the old Tekke building with the adjacent museum. The abode of the Dervishes reveals many details about the Muslim Dervish tradition and its influence. This tradition included numerous dance and musical rituals in addition to an ascetic style of living.

KENESA

The synagogue of the Karaites, a religious Jewish group from the Crimea, was renovated and now offers visits of the prayer and meeting rooms. An integrated museum also gives insights into the history of the Kenesa and a few of the important Karaites of the modern era.

SPECIAL SIGHTS

KRASNAYA GORKA MEMORIAL

The monument is located in Yevpatoria and is a memorial dedicated to the numerous victims of the mass executions carried out by the German army during the Second World War.

FUN & FACTS

Most of the sights in Yevpatoria can be visited on the “Small Jerusalem” tour, which was started in 2000. The path, which is just 1.5 km long, runs right next to the historic city centre. The most important sights are accessible from the path.



Dancing Dervishes

EVENTS

The resort season starts on 12 June, which is also Russia Day and the Day of the City of Yevpatoria. It is celebrated with concerts and lectures. Throughout the season, until the end of the summer in early September, numerous concerts and other cultural events take place. For example, warm summer evenings are celebrated in the city centre and the masterpieces of classical music are reinterpreted in open-air concerts.



Beach of Yevpatoria

Mini-language guide:

Privjet / Dosvidanija
Hello / Goodbye

Kak dela?
How are you?

Gde Woksal / Apteka / Restoran / Ratuscha?
Where is the train station / pharmacy / restaurant / town hall?

Ja chotschu sakasat Schampanskoje.
I would like to order a sparkling wine.

Spasiba
Thank you very much.

Ja is Germanii / is Ludwigsburga
I come from Germany / Ludwigsburg.

TOURIST INFORMATION

297408, Russian Federation
Republic of Crimea
Yevpatoria
Tuchina street, House ½
Telephone +7 36569 27979
tic-evp@mail.ru

Partner City Association

www.freundeskreis-jevpatorija.eu

St. Charles

City in Missouri, USA.

American history, a great deal of German heritage, and picturesque landscape at the gates of the metropolis of St. Louis.



Historical city centre of St. Charles

Sister city since 1996

Population 65,794 (as of 2010)

ADDRESS

200 N. Second Street
St. Charles, MO 63301
USA
Telephone +1 636 949-3200
www.stcharlescitymo.gov

SHORT INFO

St. Charles is situated on the banks of the Missouri River, right at the gates of the metropolis of St. Louis. The nearby Mississippi River is one of the most important waterways of the US.

BRIEF HISTORY

The city was founded in 1769 by the Franco-Canadian fur trader Louis Blanchette under the name Les Petites Côtes (The Little Shores) and was soon after renamed St. Charles. The name is borrowed from the patron saint of the first church of the city, San Carlos Borromeo. The city was the last civilised stop on the famous Lewis and Clark Expedition to the Wild West in 1804. From 1821 to 1826, St. Charles was the first capital of the state of Missouri and has since grown steadily. German immigrants, in particular, found their way to the city on the Missouri River, bringing along their customs, traditions, and, especially, wine growing. Today, St. Charles is the ninth largest city in the state of Missouri.



Katy Trail



Foundry Art Centre



First Missouri State Capitol State Historic Site

SIGHTS

SHRINE OF ST. PHILIPPINE DUCHESNE AND THE ACADEMY OF THE SACRED HEART

In the year 1818, Philippine Duchesne, who was canonised in 1988, founded the first free school west of the Mississippi. The shrine and historical site of the school can be visited here.

HISTORIC MISSOURI WINE COUNTRY

St. Charles is surrounded by the Missouri Wine Country, one of the largest and most prestigious wine growing areas in the Midwestern United States. Numerous renowned vineyards in the direct vicinity tempt guests to go on a culinary excursion.

KATY TRAIL

The Katy Trail State Park offers a local recreation in nature and outdoor activities for cyclists and hikers.

FOUNDRY ART CENTRE

This public meeting place is host to alternating exhibits of local and international artists and creative workshops and interventional educational programmes.



Historical bus route: the St. Charles trolley



Memorial of Lewis and Clark



Meet & greet with Santa Claus

EVENTS

LEWIS AND CLARK HERITAGE DAYS

(May)

Annual event in the historical city centre of St. Charles with a re-enactment of the military encampment in the Frontier Park. The festival celebrates the anniversary of the rendezvous of Lewis and Clark, famous explorers during the times of the Wild West, which took place in St. Charles. Visitors can see parades, an army orchestra, and all kinds of sights enhanced by historical costumes and backdrops.

RIVERFEST *(July)*

Two-day festival in Frontier Park with parades, live music, a carnival, street food, and craft vendors, concluding with fireworks along the banks of the Missouri River.

FESTIVAL OF THE LITTLE HILLS

(August)

Three-day arts and crafts show with numerous vendors, arts and crafts, workshops, a diverse selection of street food stalls, and a large concert line-up on several stages.

OKTOBERFEST *(September)*

Diverse festival that can be traced back to St. Charles' German heritage. On a weekend in September, stalls and beer tents are set up in the "German style". Numerous events and activities take place, from a parade, car shows, bratwurst eating competition, and beer stein hoisting, to a Dachshund race with an awards ceremony. For years, the festival has been offering typical German attractions for the young and old in Frontier Park.



Legends and Lanterns

LEGENDS AND LANTERNS *(October)*

Halloween festival along Main Street. Visitors are introduced to eerie traditions and customs at various stations. For two days, the historic Main Street is invaded by costumes, history, the supernatural, special effects, and traditional trick or treating.

ST. CHARLES CHRISTMAS TRADITIONS® *(Advent season)*

This month-long advent season festival offers visitors Christmas decorations and illuminated streets, numerous culinary highlights, carollers, a gingerbread village with a creative gingerbread competition, and, of course, the obligatory meet and greet with Santa Claus where children can have their picture taken with Father Christmas.

Mini-language guide:

*Hello / Good bye
Guten Tag / Auf Wiedersehen*

*How are you?
Wie geht es Dir / Ihnen?*

*Where is the train station /
a pharmacy / a restaurant /
the town hall?
Wo ist der Bahnhof /
eine Apotheke / ein Restaurant /
das Rathaus?*

*I would like to order a glass
of wine.*

*Ich möchte gerne ein Glas Wein
bestellen.*

*Thank you very much.
Vielen Dank.*

*I am from Germany / Ludwigsburg.
Ich komme aus Deutschland /
Ludwigsburg.*

TOURIST INFORMATION

Greater Saint Charles Convention
& Visitors Bureau
230 S. Main St.
St. Charles, MO 63301, USA

gscvb@historicstcharles.com
www.discoverstcharles.com

Sister city associations:
www.dapludwigsburgstcharles.com
(Ludwigsburg association)

www.stcharlescitemo.gov/311/
Sister-Cities-Program
(St. Charles sister city department)

Nový Jičín

The former “hat metropolis” in Northern Moravia, Czech Republic, with a historical city centre.



Arcades with a view of the town hall

Partner city since 2012

Population 24,090 (as of 2015)

ADDRESS

Masarykovo náměstí 1/1,
74101 Nový Jičín
Czech Republic
www.novyjicin.cz

SHORT INFO

Strategically well-situated, Nový Jičín developed over the course of history into an attractive workplace with a lively history and historical city centre. Over the centuries, the city had various different rules and was affected by numerous epidemics.

BRIEF HISTORY

Nový Jičín was first mentioned as Neutitschein in the year 1313 when it first gained the status of a town and was thus permitted to collect duties. The city became well-known for its large livestock markets and the production of hats by the Hückel company. Today, Nový Jičín is still home to a large, national hat factory. During the Industrial Revolution in the 19th and 20th centuries, the city stabilised its business location factors. The beautiful historic city centre and



Žerotín Palace

the excellently preserved and renovated architecture of the Masaryk market square, in particular, were declared historic monuments in 1967. Nový Jičín was the capital of the “Kuhländchen” (cattle country), whose German-speaking population were exiled between 1945 and 1947. The city of Ludwigsburg took over in 1961 a goodparenthood for the “Kuhländchen”, the idyllic area in the east of Czech Republik. Today, the Kuhländer Archives in the Stuttgarter Torhaus in Ludwigsburg document the impressive history and tradition of the people of the Kuhländchen.

Masaryk Square



SIGHTS

MASARYK SQUARE

In the year 1967, the square and the adjacent streets and buildings were declared historical monuments. Numerous historically interesting buildings line the streets and give the city a lively historical cityscape.

KUNEWALD PALACE

The baroque Kunewald Palace (Czech: Kunin), located 6 km from the city centre in Nový Jičín, was built from the blueprints of the Austrian architect Johann Lucas von Hildebrandt in the years 1726 to 1734. It was fully restored in 2004 with the aid of state funding.

ŽEROTÍN PALACE

The palace in the centre of Nový Jičín is now home to an exhibition on the history of the region and the development of the hat making industry. It also provides information about the history of the city. The interior is decorated with regional art.

BIRTH HOUSE OF SIGMUND FREUD

The birth house of Sigmund Freud, the founder of modern psychoanalysis, is located in the city of Příbor, 13 km from the city centre. Inside the house, visitors can take an audio-tour that guides them through the life and work of Freud.

BIRTH HOUSE OF JOHANN GREGOR MENDEL

Known worldwide as the “Father of Genetics”, Johann Gregor Mendel was born in 1822 in a village near Vražné in the district of Nový Jičín. The lovingly restored birth house tells of the life of the geneticist and Augustinian friar.

FUN & FACTS

Tourguide Digital: a smartphone app that lets visitors playfully and instructively discover the historical sights of Nový Jičín starting in the Masaryk square.



Birth house of Sigmund Freud

Cinema Květen



The old city walls with a tower





Beer festival



City festival with numerous attractions

EVENTS

WALPURGIS NIGHT (30 April)

Every year, the inhabitants of the city celebrate their traditional Walpurgis Night on the market square and in the surrounding streets with witch costumers, artistic performances, and live music.

CITY FESTIVAL

(first week of September)

Numerous attractions are on offer on the market square during the traditional celebrations. The festival generally has a certain motto and finishes with concerts and fireworks.

Mini-language guide:

Dobrý den / Nashledanou
Hello / Goodbye

Jak se máš / máte?
How are you?

*Kde je vlaková stanice / lékárna /
restaurace / radnice?*
Where is the train station /
pharmacy / restaurant /
town hall?

Chci si objednat pivo.
I would like to order a beer.

Děkuji.
Thank you very much.

Jsem z Německa / Ludwigsburgu.
I come from Germany /
Ludwigsburg.

TOURIST INFORMATION

Tourist information at Masaryk Square
Masarykovo náměstí 45/29
74101 Nový Jičín
Czech Republic
Telephone +420 556 711 888

icentrum@novyjicin-town.cz
www.icnj.cz/en

Godfatherhood “Kuhländchen”
www.kuhlaendchen-archiv.de



The twinning masks are presented by Councilwomen, here on the occasion of the Venetian Fair.

Imprint:

Publishers: City of Ludwigsburg, Department of Organisation and Personnel – Partner Cities, Wilhelmstraße 11, 71638 Ludwigsburg
Telephone +49 7141 910-28 11 // Editing and text: Christine Süß // Print: Hausdruckerei 300/05/2018 // Design: Himbeerrot GmbH
Photos: Twinning archive of the City of Ludwigsburg // ©fotolia – Page 14: *Jenny Thompson (Statue)*, Page 16/17: *AlGol (Kenesa), muhor (Cathedral of St. Nicholas), Iva (Juma-Jami Mosque)*, Page 18/19: *muhor (St. Elias Cathedral), golicin (Beach of Yevpatoria)*, Page 26: *pitrs (Birth house of Sigmund Freud)*